# ROZHODNUTIA

## ROZHODNUTIE RADY 2013/350/SZBP

**z 2. júla 2013,**

**ktorým sa mení a predlžuje mandát osobitného zástupcu Európskej únie pre mierový proces na Blízkom východe**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 28, článok 31 ods. 2 a článok 33,

so zreteľom na návrh vysokej predstaviteľky Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

(1) Rada 23. januára 2012 prijala rozhodnutie 2012/33/SZBP [1], ktorým sa pán Andreas REINICKE vymenúva za osobitného zástupcu Európskej únie (OZEÚ) pre mierový proces na Blízkom východe. Jeho mandát sa skončí 30. júna 2013.

(2) Mandát OZEÚ by sa mal predĺžiť o ďalšie obdobie 12 mesiacov. Mandát by sa mal preskúmať na jeseň 2013. Toto preskúmanie by sa malo ukončiť do 31. decembra 2013.

(3) OZEÚ bude svoj mandát vykonávať v situácii, ktorá sa môže zhoršiť a mohla by poškodiť dosahovanie cieľov vonkajšej činnosti Únie uvedených v článku 21 zmluvy,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

*Článok 1*

**Osobitný zástupca Európskej únie**

Mandát pána Andreasa REINICKEHO ako osobitného zástupcu Európskej únie (OZEÚ) pre mierový proces na Blízkom východe (ďalej len „mierový proces“) sa týmto predlžuje do 30. júna 2014. Mandát OZEÚ sa môže ukončiť skôr, ak o tom rozhodne Rada na návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku (VP).

*Článok 2*

**Ciele politiky**

1. Mandát OZEÚ je založený na cieľoch politiky Únie týkajúcej sa mierového procesu.

2. Tieto ciele okrem iného zahŕňajú:

a) úplný mier, ktorý by sa mal dosiahnuť na základe príslušných rezolúcií Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov (OSN), madridských zásad, cestovnej mapy a už dosiahnutých dohôd medzi stranami a na základe arabskej mierovej iniciatívy;

b) vytvorenie dvoch štátov – Izraela a susediaceho demokratického, životaschopného, mierového a zvrchovaného palestínskeho štátu – ktoré by existovali vedľa seba oddelené bezpečnými a uznávanými hranicami a mali normálne vzťahy so svojimi susedmi v súlade s rezolúciami Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov č. 242 (1967), 338 (1973), 1397 (2002) a 1402 (2002) a s madridskými zásadami;

c) vyriešenie izraelsko-sýrskeho a izraelsko-libanonského konfliktu;

d) vyriešenie otázky statusu Jeruzalema ako budúceho hlavného mesta dvoch štátov a spravodlivé, uskutočniteľné a dohodnuté riešenie problému palestínskych utečencov;

e) nadviazanie na mierový proces, ktorého cieľom je dohoda o konečnom statuse a vytvorenie palestínskeho štátu vrátane posilnenia úlohy Kvarteta pre Blízky východ (ďalej len „kvarteto“) ako ochrancu cestovnej mapy, najmä vzhľadom na monitorovanie plnenia povinností, ktoré obom stranám z cestovnej mapy vyplývajú, a v súlade so všetkým medzinárodným úsilím o nastolenie úplného arabsko-izraelského mieru.

3. Uvedené ciele sa zakladajú na záväzku Únie spolupracovať so stranami a partnermi medzinárodného spoločenstva, najmä v rámci kvarteta, s cieľom využiť každú príležitosť na nastolenie mieru a zabezpečenie slušnej budúcnosti pre všetkých obyvateľov v regióne.

4. OZEÚ podporuje činnosť VP v regióne, a to aj v rámci kvarteta.

*Článok 3*

**Mandát**

Na dosiahnutie cieľov politiky uvedených v článku 2 sa OZEÚ udeľuje mandát:

a) poskytovať aktívny a účinný príspevok Únie k činnostiam a iniciatívam, ktoré vedú k definitívnemu urovnaniu izraelsko-palestínskeho konfliktu, ako aj izraelsko-sýrskeho a izraelsko-libanonského konfliktu;

[1] Ú. v. EÚ L 19, 24.1.2012, s. 17.

b) podporovať a udržiavať úzke styky so všetkými stranami mierového procesu, s inými krajinami tohto regiónu, členmi kvarteta a s inými príslušnými krajinami, ako aj s Organizáciou Spojených národov a inými príslušnými medzinárodnými organizáciami s cieľom spolupracovať s nimi pri posilňovaní mierového procesu;

c) zabezpečovať trvalú prítomnosť Únie na príslušných medzinárodných fórach a prispievať ku krízovému riadeniu a k predchádzaniu krízam;

d) sledovať a podporovať mierové rokovania medzi stranami a predkladať k týmto rokovaniam návrhy Únie v jej mene;

e) na požiadanie prispievať k vykonávaniu medzinárodných dohôd dosiahnutých medzi stranami a viesť s nimi diplomatické rokovania v prípade porušenia podmienok uvedených dohôd;

f) venovať osobitnú pozornosť faktorom, ktoré ovplyvňujú regionálny rozmer mierového procesu;

g) viesť konštruktívne rokovania so signatármi dohôd v rámci mierového procesu s cieľom podporovať dodržiavanie základných noriem demokracie vrátane dodržiavania ľudských práv a zásad právneho štátu;

h) predkladať návrhy týkajúce sa zásahov Únie do mierového procesu a najlepšieho spôsobu realizácie jej iniciatív a jej prebiehajúceho úsilia súvisiaceho s mierovým procesom, ako je napríklad príspevok Únie k palestínskym reformám, vrátane politických aspektov príslušných rozvojových projektov Únie;

i) sledovať činnosť oboch strán pri vykonávaní cestovnej mapy a v otázkach, ktoré by mohli ohroziť výsledok rokovaní o trvalom statuse s cieľom umožniť kvartetu lepšie posúdiť, či ju zúčastnené strany dodržiavajú;

j) ako vyslanec kvarteta podávať správy o pokroku a vývoji rokovaní a prispievať k príprave zasadnutí vyslancov pri kvartete na základe pozícií Únie a prostredníctvom koordinácie s ďalšími členmi kvarteta;

k) prispievať k vykonávaniu politiky Únie v oblasti ľudských práv v spolupráci s OZEÚ pre ľudské práva vrátane usmernení Únie pre oblasť ľudských práv, najmä usmernení EÚ o deťoch v ozbrojených konfliktoch, ako aj o násilí voči ženám a boji proti všetkým formám ich diskriminácie, a politiky Únie s ohľadom na rezolúciu Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov 1325 (2000) o ženách, mieri a bezpečnosti, a to aj sledovaním vývoja v tejto oblasti a podávaním správ a formulovaním odporúčaní o ňom;

l) prispievať k lepšiemu pochopeniu úlohy Únie medzi mienkotvornými subjektami v regióne.

*Článok 4*

**Vykonávanie mandátu**

1. OZEÚ je zodpovedný za vykonávanie mandátu pod vedením VP. V záujme plnenia svojho mandátu a osobitných zodpovedností v tejto oblasti sa OZEÚ v plnej miere venuje misii.

2. Politický a bezpečnostný výbor (PBV) je s OZEÚ v úzkom spojení a je jeho hlavným styčným bodom s Radou. PBV činnosť OZEÚ v rámci jeho mandátu strategicky a politicky usmerňuje bez toho, aby boli dotknuté právomoci VP.

3. OZEÚ úzko spolupracuje s Európskou službou pre vonkajšiu činnosť (ESVČ).

4. Najmä pri vykonávaní svojich úloh OZEÚ úzko spolupracuje so zastupiteľským úradom EÚ v Jeruzaleme, delegáciou Únie v Tel Avive, ako aj so všetkými inými príslušnými delegáciami Únie v regióne.

*Článok 5*

**Financovanie**

1. Referenčná suma určená na úhradu výdavkov spojených s mandátom OZEÚ v období od 1. júla 2013 do 31. decembra 2013 je 506 500 EUR.

2. Výdavky financované zo sumy uvedenej v odseku 1 sú oprávnené od 1. júla 2013. Hospodári sa s nimi v súlade s postupmi a pravidlami, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie.

3. Hospodárenie s výdavkami je predmetom zmluvy medzi OZEÚ a Komisiou. OZEÚ zodpovedá Komisii za všetky výdavky.

*Článok 6*

**Vytvorenie a zloženie tímu**

1. OZEÚ v rámci svojho mandátu a zodpovedajúcich dostupných finančných prostriedkov zodpovedá za vytvorenie svojho tímu. Tím zahŕňa odborníkov na osobitné politické otázky vyplývajúce z mandátu. OZEÚ bezodkladne a pravidelne informuje Radu a Komisiu o zložení svojho tímu.

2. Členské štáty, inštitúcie Únie a ESVČ môžu navrhnúť vyslanie personálu na prácu pre OZEÚ. Plat členov vyslaného personálu hradí príslušný členský štát, príslušná inštitúcia Únie alebo ESVČ. Na prácu s OZEÚ sa tiež môžu prideliť experti, ktorých do inštitúcií Únie alebo do ESVČ vyslali členské štáty. Členovia medzinárodného zmluvného personálu musia byť štátnymi príslušníkmi niektorého členského štátu.

3. Všetci členovia vyslaného personálu naďalej administratívne podliehajú vysielajúcemu členskému štátu, inštitúcii Únie alebo ESVČ a vykonávajú svoje povinnosti a konajú v záujme mandátu OZEÚ.

4. Personál OZEÚ je umiestnený spoločne s príslušnými oddeleniami ESVČ alebo delegáciami Únie na účely prispenia k súdržnosti a konzistentnosti ich príslušných činností.

*Článok 7*

**Výsady a imunity OZEÚ a jeho personálu**

Výsady, imunity a ďalšie záruky, ktoré sú potrebné na vykonávanie a plynulý priebeh misie OZEÚ a členov jeho personálu, sa podľa potreby dohodnú s hostiteľskými krajinami. Členské štáty a ESVČ poskytnú na tento účel všetku potrebnú pomoc.

*Článok 8*

**Bezpečnosť utajovaných skutočností EÚ**

OZEÚ a členovia jeho tímu dodržiavajú bezpečnostné zásady a minimálne normy stanovené v rozhodnutí Rady 2011/292/EÚ z 31. marca 2011 o bezpečnostných predpisoch na ochranu utajovaných skutočností EÚ ([1]).

*Článok 9*

**Prístup k informáciám a logistická podpora**

1. Členské štáty, Komisia a Generálny sekretariát Rady zabezpečujú, aby OZEÚ mal prístup ku všetkým relevantným informáciám.

2. Delegácie Únie a/alebo členské štáty podľa potreby poskytujú logistickú podporu v regióne.

*Článok 10*

**Bezpečnosť**

V súlade s politikou Únie týkajúcou sa bezpečnosti personálu nasadzovaného mimo Únie v operáciách podľa hlavy V zmluvy prijíma OZEÚ v súlade so svojim mandátom a v závislosti od bezpečnostnej situácie na území, za ktoré zodpovedá, všetky reálne uskutočniteľné opatrenia na zaistenie bezpečnosti všetkých členov personálu, ktorí sú pod jeho priamym vedením, predovšetkým tak, že:

a) vypracuje bezpečnostný plán konkrétnej misie založený na usmernení zo strany ESVČ, v ktorom sa stanovujú fyzické, organizačné a procedurálne bezpečnostné opatrenia pre konkrétnu misiu, upravuje riadenie bezpečného presunu personálu do oblasti misie a v rámci nej, ako aj riadenie bezpečnostných incidentov a ktorého súčasťou je pohotovostný a evakuačný plán misie;

b) zabezpečuje, aby všetci členovia personálu nasadzovaní mimo Únie boli poistení pre prípad zvýšeného rizika, ako si to vyžaduje situácia v oblasti misie;

c) zabezpečuje, aby sa všetci členovia jeho tímu nasadení mimo Únie vrátane miestneho zmluvného personálu zúčastnili pred presunom do oblasti misie alebo bezprostredne po ňom na primeranom bezpečnostnom výcviku podľa stupňa rizikovosti, ktorý oblasti misie pridelila ESVČ;

d) zabezpečuje vykonávanie všetkých dohodnutých odporúčaní vypracovaných na základe pravidelného posúdenia bezpečnosti a predkladá Rade, Komisii a VP písomné správy o ich vykonávaní, ako aj o iných bezpečnostných otázkach v rámci správy v polovici trvania misie a správy o vykonávaní mandátu.

*Článok 11*

**Podávanie správ**

OZEÚ pravidelne podáva VP a PBV ústne a písomné správy. OZEÚ v prípade potreby podáva správy aj pracovným skupinám Rady. Pravidelné písomné správy sa rozosielajú prostredníctvom siete COREU. OZEÚ na odporúčanie VP alebo PBV podáva správy Rade pre zahraničné veci. V súlade s článkom 36 zmluvy sa OZEÚ môže podieľať na informovaní Európskeho parlamentu.

*Článok 12*

**Koordinácia**

1. OZEÚ podporuje celkovú politickú koordináciu v rámci Únie. V záujme dosiahnutia cieľov politiky Únie pomáha zabezpečovať, aby všetky nástroje Únie v teréne pôsobili súdržne. Činnosť OZEÚ sa koordinuje s činnosťou Komisie a prípadne aj ďalších OZEÚ, ktorí pôsobia v regióne vrátane OZEÚ pre južnú stredozemnú oblasť. OZEÚ pravidelne poskytuje informácie misiám členských štátov a delegáciám Únie.

2. V teréne sa udržiavajú úzke vzťahy s vedúcimi delegácií Únie a vedúcimi misií členských štátov, ktorí vyvíjajú maximálne úsilie na pomoc OZEÚ pri vykonávaní jeho mandátu. OZEÚ v úzkej spolupráci s vedúcim delegácie Únie v Tel Avive na miestnej úrovni politicky usmerňuje vedúceho policajnej misie Európskej únie na palestínskych územiach (EUPOL COPPS) a veliteľa pomocnej hraničnej misie Európskej únie na hraničnom priechode v Rafahu (EU BAM Rafah). OZEÚ a veliteľ civilnej operácie sa podľa potreby vzájomne radia. OZEÚ je tiež v spojení s inými medzinárodnými a regionálnymi aktérmi pôsobiacimi v teréne.

*Článok 13*

**Pomoc súvisiaca s nárokmi**

OZEÚ a jeho personál pomáhajú pri poskytovaní informácií pri riešení všetkých nárokov a záväzkov, ktoré vyplývajú z mandátov predchádzajúcich OZEÚ pre mierový proces na Blízkom východe a poskytujú administratívnu pomoc a prístup k príslušným spisom na tento účel.

([1]) Ú. v. EÚ L 141, 27.5.2011, s. 17.

*Článok 14*

**Preskúmanie**

1. Vykonávanie tohto rozhodnutia a jeho súlad s inými iniciatívami Únie v regióne sa pravidelne skúma. OZEÚ predloží Rade, Komisii a VP správu o pokroku do konca októbra 2013 a na konci svojho mandátu súhrnnú správu o jeho vykonávaní.

2. Mandát OZEÚ sa preskúma do 31. decembra 2013.

*Článok 15*

**Nadobudnutie účinnosti**

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

Uplatňuje sa od 1. júla 2013.

V Bruseli 2. júla 2013

*Za Radu*
*predseda*
L. LINKEVIČIUS